

HAZET-WERK

HÖCHSTE TECHNOLOGIE IN DER WERKZEUGFERTIGUNG SEIT 1868
HIGHEST TECHNOLOGY IN TOOL MANUFACTURE SINCE 1868



4798-8/8



Betriebsanleitung

Injektor Demontagewerkzeug MERCEDES BENZ (Bosch, Delphi)

Operating instructions

Injector removal tool MERCEDES BENZ (Bosch, Delphi)





①	Zu Ihrer Information	3	3
②	Zu Ihrer Sicherheit	4	4
③	Aufbau und Funktion	5	13
3.1	Technische Daten / Geräteelemente		
3.2	Aufbau 1/Ausbau-Schritte für 4- und 5-Zylinder Motoren		
3.3	Aufbau 2/Ausbau-Schritte für 6-Zylinder V-Motoren		
④	Wartung und Pflege	14	14
⑤	Aufbewahrung und Lagerung	14	14
⑥	Entsorgung	14	14



①	For your information	15	15
②	For your safety	16	16
③	Design and function	17	24
3.1	Technical data/tool components		
3.2	Assembly 1/Extractor operation for 4- and 5-cylinder engine		
3.3	Assembly 2/Extractor operation for 6-cylinder V-engine		
④	Maintenance and care	25	25
⑤	Storage	25	25
⑥	Disposal	25	25



1. Allgemeine Informationen

- Bitte stellen Sie sicher, dass der Benutzer dieses Werkzeugs die vorliegende Betriebsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme gründlich durchgelesen und verstanden hat.
- Diese Betriebsanleitung enthält wichtige Hinweise, die zum sicheren und störungsfreien Betrieb Ihres HAZET Werkzeug-Satzes erforderlich sind.
- Zum bestimmungsgemäßen Gebrauch des HAZET Werkzeug-Satzes gehört die vollständige Beachtung aller Sicherheitshinweise und Informationen in dieser Betriebsanleitung.
- Bewahren Sie deshalb diese Betriebsanleitung immer bei Ihrem HAZET Werkzeug-Satz auf.
- Dieses Werkzeug wurde für bestimmte Anwendungen entwickelt. HAZET weist ausdrücklich darauf hin, dass dieses Werkzeug nicht verändert und/oder in einer Weise eingesetzt werden darf, die nicht seinem vorgesehenen Verwendungszweck entspricht.
- Für Verletzungen und Schäden, die aus unsachgemäßer und zweckentfremdeter Anwendung bzw. Zuwiderhandlung gegen die Sicherheitsvorschriften resultieren, übernimmt HAZET keine Haftung oder Gewährleistung.
- Darüber hinaus sind die für den Einsatzbereich des Gerätes geltenden Unfallverhütungsvorschriften und allgemeinen Sicherheitsbestimmungen einzuhalten.

2. Symbolerklärung

Achtung: Schenken Sie diesen Symbolen höchste Aufmerksamkeit!

BETRIEBSANLEITUNG LESEN!



Der Betreiber ist verpflichtet die Betriebsanleitung zu beachten und alle Anwender des HAZET Werkzeug-Satzes gemäß der Betriebsanleitung zu unterweisen.

HINWEIS!



Dieses Symbol kennzeichnet Hinweise, die Ihnen die Handhabung erleichtern.

WARNUNG!



Dieses Symbol kennzeichnet wichtige Beschreibungen, gefährliche Bedingungen, Sicherheitsgefahren bzw. Sicherheitshinweise.

ACHTUNG!



Dieses Symbol kennzeichnet Hinweise, deren Nichtbeachtung Beschädigungen, Fehlfunktionen und/oder den Ausfall des Gerätes zur Folge haben.

ANWENDUNG NUR DURCH FACHLEUTE!



Dieses Werkzeug kann schwere Schäden verursachen und ist daher nur durch Fachleute anzuwenden.



Werkzeuge dürfen nicht verkanten!

1. Verantwortung des Betreibers



- Das Gerät ist zum Zeitpunkt seiner Entwicklung und Fertigung nach geltenden, anerkannten Regeln der Technik gebaut und gilt als betriebsicher. Es können vom Gerät jedoch Gefahren ausgehen, wenn es von nicht fachgerecht ausgebildetem Personal, unsachgemäß oder nicht bestimmungsgemäß, verwendet wird. Jede Person, die mit Arbeiten am oder mit dem Gerät beauftragt ist, muss daher die Betriebsanleitung vor Beginn der Arbeiten gelesen und verstanden haben.
- Betriebsanleitung stets in unmittelbarer Nähe des Gerätes aufbewahren.
- Veränderungen jeglicher Art sowie An- oder Umbauten am Gerät sind untersagt.
- Alle Sicherheits-, Warn- und Bedienungshinweise am Gerät sind in stets gut lesbarem Zustand zu halten. Beschädigte Schilder oder Aufkleber müssen sofort erneuert werden.
- Angegebene Einstellwerte oder -bereiche sind unbedingt einzuhalten.
- Diese Anweisung gibt lediglich Hinweise. Stellen Sie immer sicher, dass Sie die geeigneten Serviceanweisungen des Fahrzeugherstellers oder ein entsprechendes Handbuch besitzen, aus dem Sie die korrekten Daten für die vorschriftsgemäße Durchführung der Arbeit entnehmen können.

2. Bestimmungsgemäße Verwendung



Die Betriebssicherheit ist nur bei bestimmungsgemäßer Verwendung entsprechend der Angaben in der Betriebsanleitung gewährleistet.

Neben den Arbeitssicherheits-Hinweisen in dieser Betriebsanleitung sind die für den Einsatzbereich des Gerätes allgemein gültigen Sicherheits-, Unfallverhütungs- und Umweltschutz-Vorschriften zu beachten und einzuhalten.

Die Benutzung und Wartung von Werkzeugen muss immer entsprechend den lokalen staatlichen Landes- oder Bundesbestimmungen erfolgen.

- Gerät nur in technisch einwandfreiem und betriebssicherem Zustand betreiben.
- Sicherheitseinrichtungen immer frei erreichbar vorhalten und regelmäßig prüfen.
- Die Funktion der HAZET Injektor Demontagewerkzeug Mercedes Benz (Bosch, Delphi):

MB	Vito	Delphi CDI 2.1 I
	CLK	Delphi 2.2 I
	Sprinter	Bosch 3.0 V6
	Viano	
	Vario	
	Classe M, GL, C,	
	GLK, E, CLS, S, R, G	
Chrysler	300 C	Bosch 3.0 V6

WARNUNG!



Halten Sie sich strikt an die nachstehenden Anweisungen.

Überschreiten Sie je nach der von den fünf mitgelieferten Hülsen (mit der zugehörigen Gewindeschiene) verwendeten Hülse NIEMALS das maximal zulässige Drehmoment laut Angabe in der nachstehenden Tabelle. Dieses ist obligatorisch mit einem Drehmomentschlüssel zu überprüfen

ACHTUNG!



Für die korrekte Verwendung darf das maximale Drehmoment von 56 Nm (mit Hülse und zugehöriger Gewindeschiene M18x1,5) niemals überschritten werden.

Die Druckschraube des Zylinders hat einen Sicherheitsstift, der so berechnet ist, dass er bei Überschreitung des maximalen Drehmoments von 56 Nm bricht.

Sollte der Sicherheitsstift brechen, gehen Sie zur Wiederherstellung wie auf Seite 7 beschrieben vor.

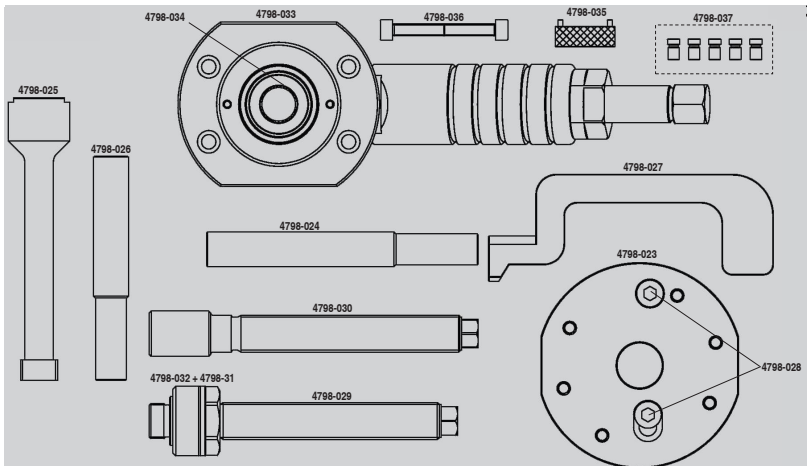


Werkzeuge dürfen nicht verkanten!

3.1 Technische Daten / Geräteelemente

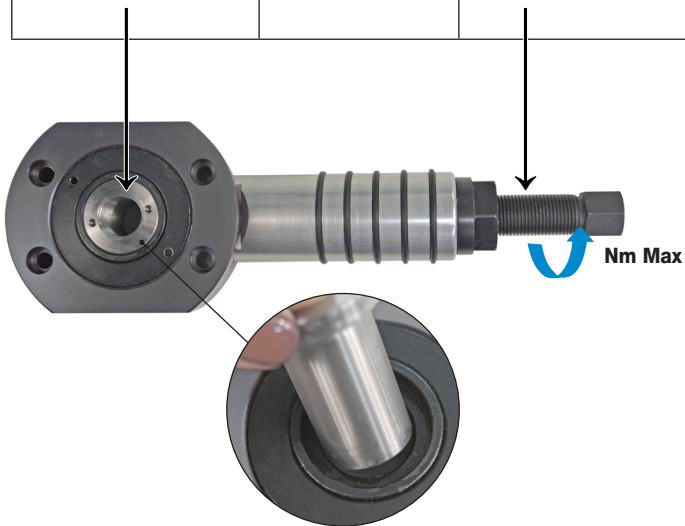
Einzelteile 4798-8/8 Injektor Demontagewerkzeug Mercedes Benz (Bosch, Delphi)

<i>HAZET</i> No.	Bezeichnung	
4798-023	Abzieherbrücke	1
4798-024	Stützfuß, fest	1
4798-025	Stützfuß, verschiebbar	1
4798-026	Stützfuß, fest	1
4798-027	Stützfuß, verschiebbar	1
4798-028	Schraube M8x20	2
4798-029	Adapter M18x1.5 Bosch	1
4798-030	Adapter M18x1.5 Delphi	1
4798-031	Unterlegscheibe	2
4798-032	Adapter M27x1 Bosch	1
4798-033	Mechdraulik Zylinder, 12to	1
4798-034	Gewindeadapter M18x1.5	1
4798-035	Nutmutter	1
4798-036	Schraube M6x50	2
4798-037	Stift	1



Werkzeuge dürfen nicht verkanten!

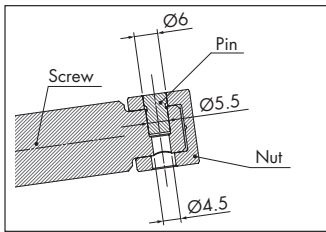
Maße der Buchse / Gewindestange	Maximales Drehmoment (NM)	
M18x1.5	56 Nm*	* Maximales Drehmoment (darf nicht überschritten werden) berechnet an Gewindeschiene in vergütetem Werkstoff C40 mit Härte 90-95 kg/mm ² . Über diese Grenze hinaus ist die Integrität der Gewindeschiene nicht gewährleistet.



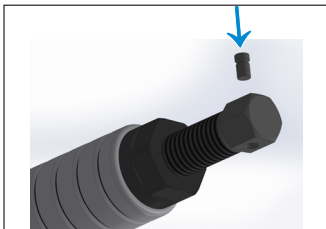
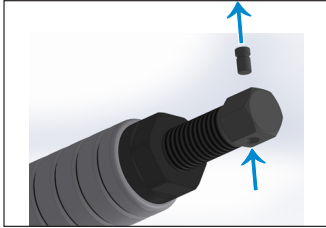
Werkzeuge dürfen nicht verkanten!

③ Aufbau und Funktion

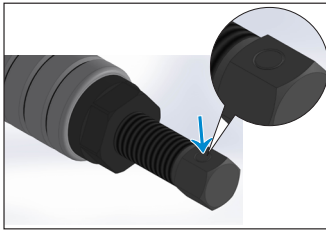
de



- Entfernen Sie den gebrochenen Stift, indem Sie mit einem Splinttreiber von der zum Einsetzen des Stifts ($\varnothing 4.5$) entgegengesetzten Seite aus vorgehen.



- Nehmen Sie einen Stift aus dem mitgelieferten Ersatzteil-Kit und montieren Sie diesen.
- Achten Sie dabei darauf, diesen von der Seite der Schraube mit $\varnothing 5.5$ einzusetzen.
- Montieren Sie den Stift bis auf Kante mit der Mutter, ER DARF NICHT ÜBERSTEHEN.



Werkzeuge dürfen nicht verkanten!

③ Aufbau und Funktion



- Entfernen Sie den Düsenkopf mit Elektronschluss (Abb.1). Wir empfehlen die Verwendung der Spezial-Stecknuss Art.Nr. 4798-13 Nicht im Lieferumfang enthalten!



- Entfernen Sie die Ringmutter innerhalb des Injektors (Abb.2). Wir empfehlen die Verwendung der Spezial-Stecknuss Art.Nr. 4798-18 Nicht im Lieferumfang enthalten!
- Verbinden Sie die Zugspindel (Art.Nr. 4798-029) mit dem Innengewinde des Injektors. Legen Sie vorher die Scheibe (Art.Nr. 4798-031) in den Injektor ein.

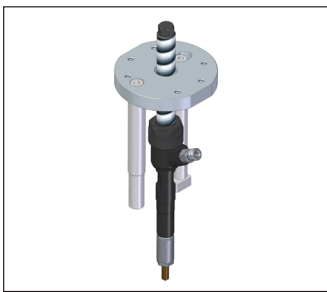


- Schrauben Sie die Überwurfmutter Schrauben Sie die Überwurfmutter (Art.Nr. 4798-032) auf das Außengewinde M27x1,0 des Injektors. (Abb. 3).

ACHTUNG!



Zugspindel und Überwurfmutter immer bis Anschlag eindrehen!



- Platzieren und befestigen Sie die Zylinder Aufnahmeplatte (Art. Nr. 4798-023) mit Hilfe der Stützfüße (Art.Nr. 4798-025 / 4798-026 + 4798-028) auf dem Zylinderkopf. (Abb. 4).

ACHTUNG!



Suchen Sie für den beweglichen Stützfuß einen stabilen Abstützpunkt im Bereich des Zylinderkopfes und prüfen Sie vor dem Einsatz der Hydraulik, ob die Abstützung stabil und sicher ist!



Werkzeuge dürfen nicht verkanten!



- Führen Sie den Mechdraulik-Zylinder (Art.Nr. 4798-033) über die Gewindespindel M18x1,5 bis er auf der Aufnahmeplatte aufliegt. Schrauben Sie mit Hilfe des Zapfenschlüssels (Art.Nr. 4798-035) die Spindelaufnahme-Buchse (Art.Nr. 4798-034) auf die Zugspindel, bis die Buchse im Kolben der Mechdraulik anliegt. Befestigen Sie nun die Mechdraulik mit Hilfe der Schrauben M6x50 an der Zylinder-Aufnahmeplatte. (Abb. 5).
- Durch Betätigung der 6-kant Spindel an der Mechdraulik wird nun die Hydraulik in Gang gesetzt.

ACHTUNG!

Beobachten Sie während des Abziehvorgangs die Abstützung und unterbrechen Sie den Vorgang sobald die Abstützung instabil wird, um die Position gegebenenfalls zu korrigieren.

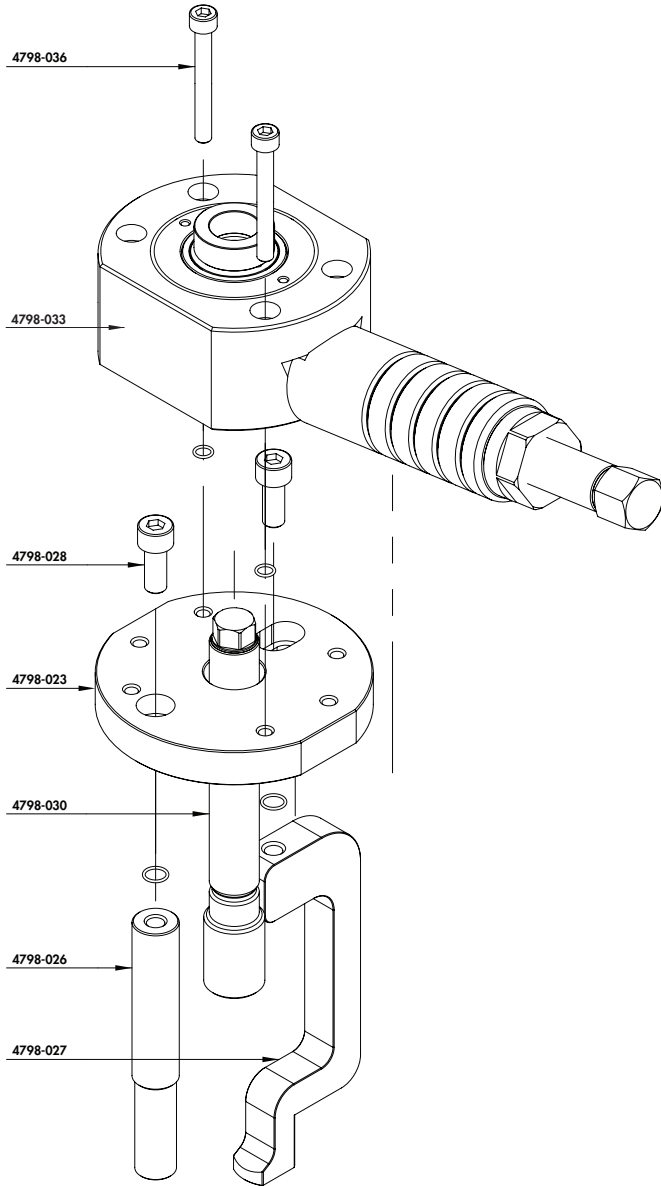
- Was ist zu tun, wenn der Hub des Kolbens nicht ausreicht um den Injektor zu entfernen:
 - Bringen Sie den Kolben in Ruhestellung in dem Sie die Betätigungsschraube am Zylinder lösen.
 - Schrauben Sie erneut mit Hilfe des Zapfenschlüssels die Zugspindel bis Anschlag in das Innengewinde der Mechdraulik. Betätigen Sie jetzt wieder den Zylinder indem Sie die Betätigungsschraube eindrehen.



Werkzeuge dürfen nicht verkanten!

3.3 Aufbau 2

Ausbau-Schritte für 6-Zylinder V-Motoren



Werkzeuge dürfen nicht verkanten!



- Trennen Sie den elektrischen Anschluss vom Injektor und lösen Sie die beiden Schrauben, welche den Injektor am Zylinderkopf halten (Abb. 6).




- Verbinden Sie die Zugspindel (Art.Nr. 4798-030) mit dem Außengewinde (Anschluss-Dieselleitung) des Injektors (Abb.7).



- Platzieren und befestigen Sie die Zylinder Aufnahmeplatte (Art.Nr. 4798-023) mit Hilfe der Stützfüße (Art.Nr. 4798-027 / 4798-026 + 4798-036) auf dem Zylinderkopf. (Abb. 8).

ACHTUNG!

 Suchen Sie für den beweglichen Stützfuß einen stabilen Abstützpunkt im Bereich des Zylinderkopfes und prüfen Sie vor dem Einsatz der Hydraulik, ob die Abstützung stabil und sicher ist!



Werkzeuge dürfen nicht verkanten!



- Führen Sie den Mechdraulik-Zylinder (Art.Nr. 4798-033) über die Gewindespindel M18x1,5 bis er auf der Aufnahmeplatte aufliegt. Schrauben Sie mit Hilfe des Zapfenschlüssels (Art.Nr. 4798-035) die Spindelaufnahmebuchse (Art.Nr. 4798-034) auf die Zugspindel, bis die Buchse im Kolben der Mechdraulik anliegt. Befestigen Sie nun die Mechdraulik mit Hilfe der Schrauben M6x50 an der Zylinder-Aufnahmeplatte. (Abb. 9)
- Durch Betätigung der 6-kant Spindel an der Mechdraulik wird nun die Hydraulik in Gang gesetzt.

ACHTUNG!



Beobachten Sie während des Abziehvorgangs die Abstützung und unterbrechen Sie den Vorgang sobald die Abstützung instabil wird, um die Position gegebenenfalls zu korrigieren.

- Was ist zu tun, wenn der Hub des Kolbens nicht ausreicht um den Injektor zu entfernen:
 - Bringen Sie den Kolben in Ruhestellung in dem Sie die Betätigungsschraube am Zylinder lösen.
 - Schrauben Sie erneut mit Hilfe des Zapfenschlüssels die Zugspindel bis Anschlag in das Innengewinde der Mechdraulik. Betätigen Sie jetzt wieder den Zylinder indem Sie die Betätigungsschraube eindrehen.



Werkzeuge dürfen nicht verkanten!

Wartung und Pflege

- Gerät stets sauber halten.
- Keine entfettenden Mittel oder Wasser verwenden, um Korrosion zu vermeiden.
- Überprüfung und Reparatur sind ausschließlich durch Fachpersonal vorzunehmen.

Ihr Ansprechpartner für:

- Gewährleistung
- Wartung und Instandsetzung
service-center@hazet.de

Ersatzteile

- Nur Original-Ersatzteile des Herstellers verwenden.
- Bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen unbedingt die Artikelnummer des Gerätes angeben.
- Falsche oder fehlerhafte Ersatzteile können zu Beschädigungen, Fehlfunktionen oder Totalausfall des Gerätes führen.
- Bei Verwendung nicht freigegebener Ersatzteile verfallen sämtliche Garantie-, Service-, Schadenersatz- und Haftpflichtansprüche gegen den Hersteller oder seine Beauftragten, Händler und Vertreter.

⑤ **Aufbewahrung / Lagerung****Aufbewahrung / Lagerung**

Das Gerät ist unter folgenden Bedingungen zu lagern und aufzubewahren:

- Gerät nicht im Freien aufbewahren.
- Gerät trocken und staubfrei lagern.
- Gerät keinen Flüssigkeiten und aggressiven Substanzen aussetzen.
- Lagertemperatur -10 bis +45°C.
- Relative Luftfeuchtigkeit max. 60%.

⑥ **Entsorgung****Entsorgung**

- Zur Aussonderung, Gerät reinigen und unter Beachtung geltender Arbeits- und Umweltschutzvorschriften zerlegen. Bestandteile der Wiederverwertung zuführen.



Werkzeuge dürfen nicht verkanten!



1. General information

- Please make sure that the user of this device carefully reads these operating instructions and fully understands all information given before it is used.
- These operating instructions contains important instructions that are required for safe and trouble-free operation of your HAZET tool set.
- Intended use of the HAZET tool set includes complete compliance with all of the safety instructions and information in this operating instructions.
- For this reason, always keep these operating instructions with your HAZET tool set.
- This device has been designed exclusively for specific applications. HAZET emphasizes that any modification to the tool and/or use on an application not detailed to its intended application are strictly forbidden.
- HAZET will not be liable for any injuries to persons or damage to property originating from improper application, misuse of the tool or a disregard of the safety instructions.
- Furthermore, the general safety regulations and regulations for the prevention of accidents valid for the application area of this device must be observed and respected.

2. Explanation of symbols

Attention: Pay strict attention to these symbols!

READ THE OPERATING INSTRUCTIONS!



The owner is obligated to comply with the operating instructions and instruct all users of the HAZET tool set in accordance with the information provided in the operating instructions.

NOTICE!



This symbol marks advice which is helpful when using the tool.

CAUTION!



This symbol indicates important specifications, dangerous conditions, safety risks and safety advice.

ATTENTION!



This symbol indicates advice which if disregarded results in damage, malfunction and/or functional failure of the tool.

TO BE USED BY QUALIFIED PERSONNEL ONLY!



This device may cause serious injury and must therefore be used by qualified personnel only.



Tools must not tilt!

1. Owner's liability



- The tool was developed and manufactured according to the technical norms and standards valid at the time and is considered to be operationally reliable. Nevertheless, the device set can present a danger when it is not used as intended or in an inappropriate way by non-qualified personnel. Please make sure that any person using this tool or carrying out maintenance work carefully reads these operating instructions and fully understands all information given before using the tool.
- Keep the operating instructions together with the device at all times.
- Any modification of the tool is strictly forbidden.
- All safety warning and operating instructions on the device are always to be preserved in an easily-legible condition. Immediately replace all damaged labels or stickers.
- All indications concerning setting values and setting ranges must be observed.
- These instructions are provided as a guide only. Always make sure that you have a copy of the appropriate vehicle manufacturer's service instructions, or another appropriate manual that provides the correct information needed to correctly execute the work.

2. Intended use



Operational reliability is only guaranteed if the tool is used as intended in accordance with the information in the operating instructions.

In addition to the safety advice in these operating instructions, the general safety regulations, regulations for the prevention of accidents and regulations for environmental protection valid for the application area of this device have to be observed and respected.

Always ensure tools are used, inspected and maintained in compliance with the respective local, state, national or federal regulations.

- The tool must only be used if it is in good working condition.
- All safety equipment must always be within reach and should be checked regularly.
- The application HAZET- Injector removal tool Mercedes Benz (Bosch, Delphi):

MB	Vito	Delphi CDI 2.1 I
	CLK	Delphi 2.2 I
	Sprinter	Bosch 3.0 V6
	Viano	
	Vario	
	Classe M, GL, C,	
	GLK, E, CLS, S, R, G	
Chrysler	300 C	Bosch 3.0 V6

CAUTION!



Carefully follow the instructions as described below.

Depending on the bushing used among the five supplied (used with its threaded rod), DO NOT exceed the maximum torque shown in the table below, strictly checking it with a torque wrench.

ATTENTION!



For correct use of the cylinder, never exceed the maximum torque of 56 Nm (with bushing and its threaded rod M18x1.5).

The cylinder's thrust screw has a safety pin that breaks once the maximum torque of 56 Nm has been exceeded.

Should the safety pin break, proceed as described on page 18 to restore it.

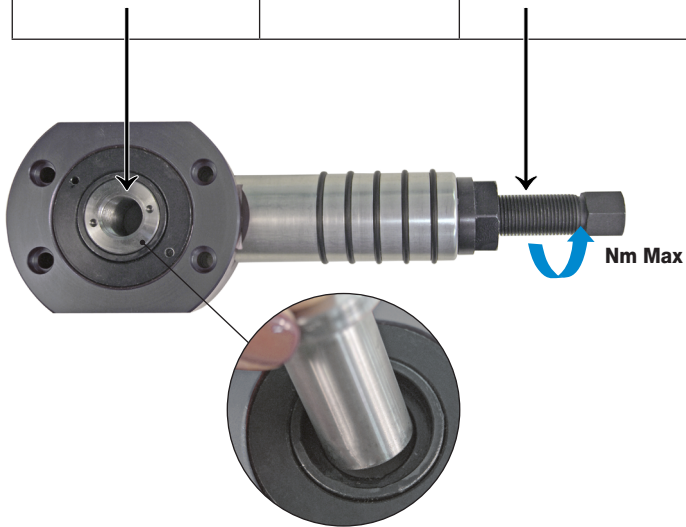


Tools must not tilt!

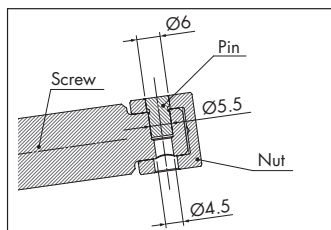
③ Design and function



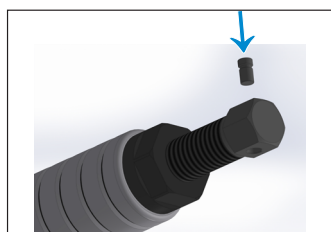
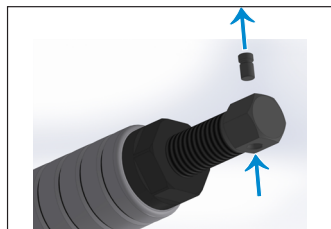
Measurement of bushing/ threaded rod	Max torque (Nm)	
M18x1.5	56 Nm*	* Max Torque (not to be exceeded) calculated on threaded rods made of hardened C40 material and hardness of 90-95 Kg/mm ² . The integrity of the threaded rod is not guaranteed beyond this limit



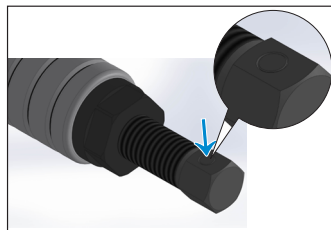
Tools must not tilt!



- Remove the broken pin using a pin puller from the side opposite the one where the pin is inserted (\varnothing of 4.5).



- Take a pin from the spare parts kit provided; when installing it be sure to insert it on the side where the \varnothing 5.5 screw is.
- Install the pin until it flush with the nut: **IT MUST NOT PROTRUDE.**

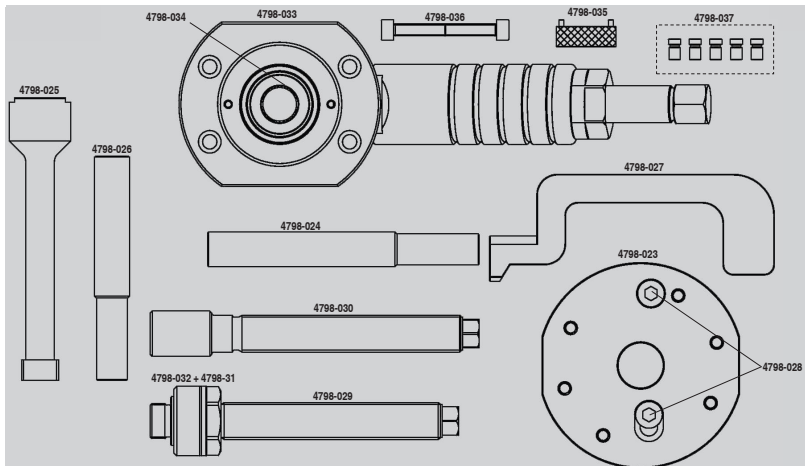


Tools must not tilt!

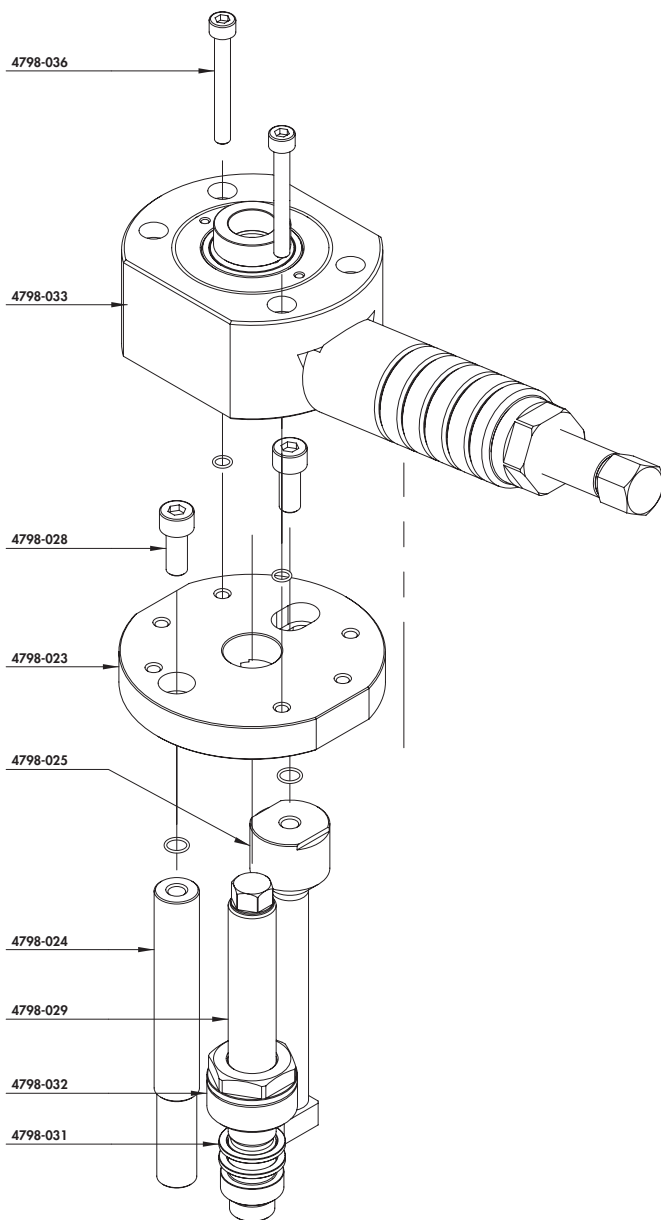
3.1 Technical data/tool components

Components 4798-8/8 Injector removal tool Mercedes Benz (Bosch, Delphi)

<i>HAZET</i> No.	Description	
4798-023	Puller Bridge Plate	1
4798-024	Fixed foot for extractor body	1
4798-025	Adjustable foot for extractor body	1
4798-026	Fixed foot for extractor body	1
4798-027	Adjustable foot for extractor body	1
4798-028	Screw M8x20	2
4798-029	Screw M18x1,5 (Bosch)	1
4798-030	Screw M18x1,5 (Delphi)	1
4798-031	Washer for Bosch Screw	2
4798-032	M27x1 nut for Bosch screw	1
4798-033	Super compact go-through mechadraulic cylinder 12 TONS	1
4798-034	M18x1,5 bushing for mechadraulic cylinder	1
4798-035	Screwdriver for M18x1,5 bushing	1
4798-036	Screw M6x50	2
4798-037	Pin for screw	1



Tools must not tilt!

3.2 Assembly 1**Extractor operation for 4- and 5-cylinder engine****Tools must not tilt!**

③ Design and function



- Remove the injector's electrical connection (fig. 1). It is advisable to use bush 4798-13 (not included in the kit).



- Remove the ring nut inside the injector (fig. 2). It is advisable to use wrench 4798-18 (not included in the kit).



- Tighten the screw M18x1.5 for the removal (4798-029) inside the injector (fig. 3).
- Tighten the ring nut M27x1 (4798-032) on the injector's outer threading.



- Place and fix the extractor body with the spacers on the engine head (fig. 4). Reference codes: 4798-023 + 4798-025 + 4798-026.



Tools must not tilt!



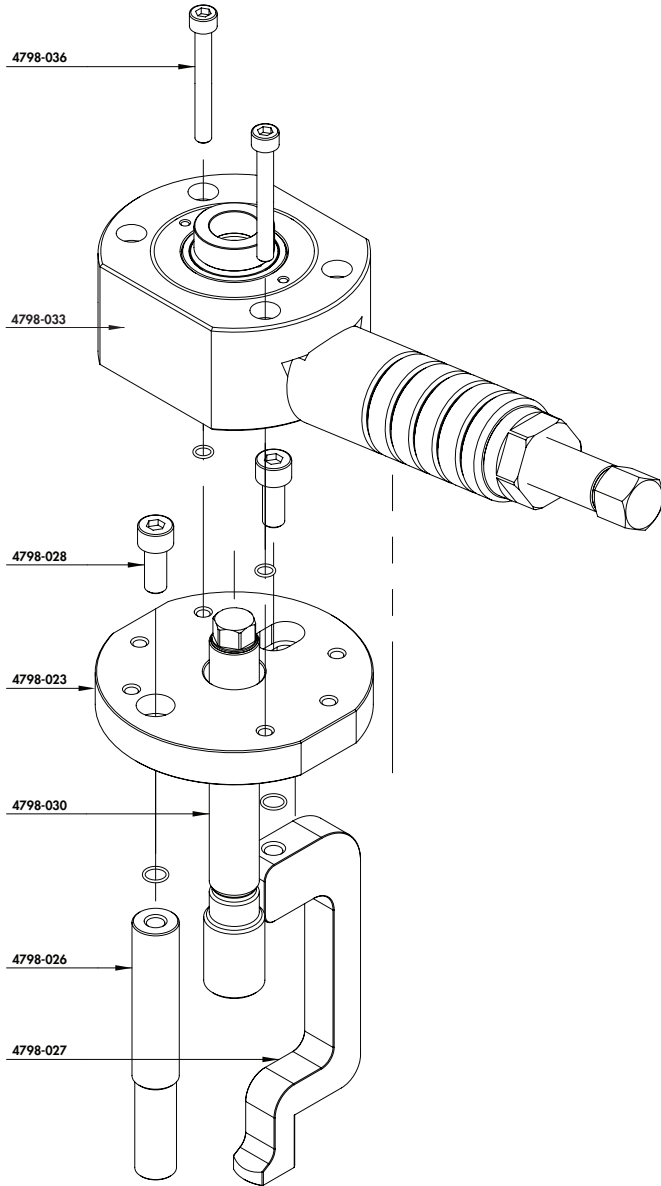
- Fit the cylinder (4798-033) and tighten the threaded bushing M18x1.5 to the extraction rod until it stops against the piston's appropriate seat (using the pneumatic screwdriver included in the kit 4798-035) (fig. 5).
- Fasten the cylinder to the plate and remove the injector.
- If the piston's stroke is not sufficient to remove the injector:
 - Set the cylinder piston to rest position.
 - Tighten the threaded bushing M18x1.5 to the extraction rod until it stops against the piston's appropriate seat (using the pneumatic screwdriver included in the kit).
 - Operate the cylinder again.



Tools must not tilt!

3.3 Assembly 2

Extractor operation for 6-cylinder V-engine



Tools must not tilt!



- Disconnect the electrical connections from the injector and unscrew the two screws that fasten the injector to the engine head (fig. 6).



- Tighten the screw M18x1.5 for the removal (4798-030) on the injector threading (fig. 7).



- Place and fix the extractor body with the spacers on the engine head (fig. 8). Reference codes: 4798-026 + 4798-023 + 4798-027.



- Fit the cylinder (4798-033) and tighten the threaded bushing M18x1.5 to the extraction rod until it stops against the piston's appropriate seat (using the screwdriver for M18x1.5 bushing included in the kit) (fig. 9).
- Fasten the cylinder to the plate and remove the injector.
- If the piston's stroke is not sufficient to remove the injector:
 - Set the cylinder piston to rest position.
 - Tighten the threaded bushing M18x1.5 to the extraction rod until it stops against the piston's appropriate seat (using the pneumatic screwdriver included in the kit).
 - Operate the cylinder again.



Tools must not tilt!

④ Maintenance and care



Maintenance and care

- Always keep the device clean.
- Do not use degreasing agents or water, in order to avoid corrosion
- Only specialized personnel must perform inspection and repair tasks.

Your contacts for:

- Warranty
- Maintenance and repair are your local HAZET partners.

Spare parts

- Only use the manufacturer's original spare parts.
- For questions and spare parts orders, please indicate the article number of the device.
- Unsuitable or defective spare parts may cause damage, malfunction or total failure of the device.
- The use of non-approved spare parts will void all warranty, service and liability claims as well as all claims for compensation against the manufacturer or its agents, distributors and sales representatives.

⑤ Storage

Storage



The device has to be stored according to the following conditions:

- Do not store the device outdoors.
- Keep device in a dry and dust-free place.
- Do not expose the device to liquids and/or aggressive substances.
- Storage temperature: -10 up to +45°C.
- Relative air humidity: max. 60%.

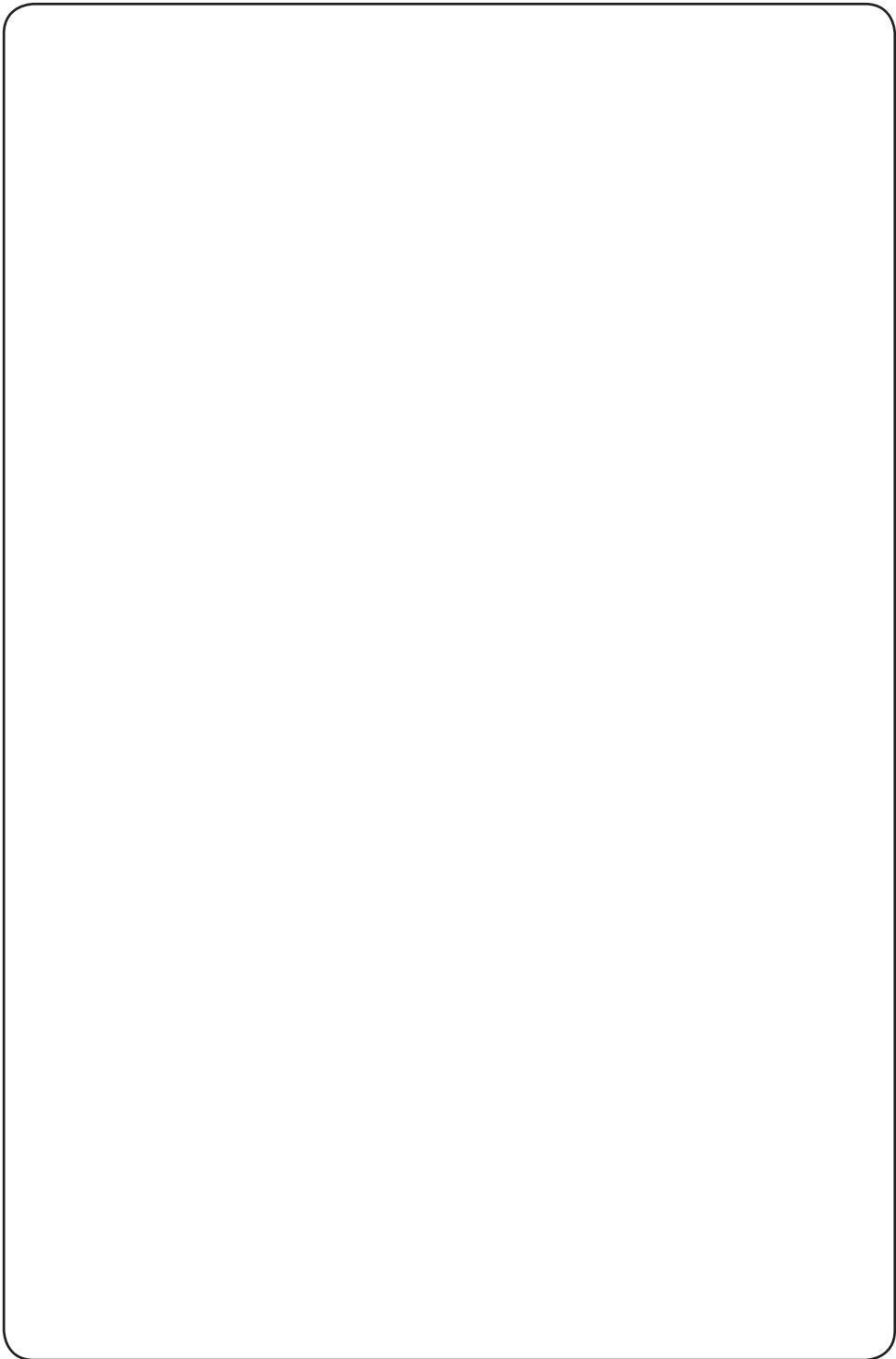
⑥ Disposal

Disposal

- For disposal, clean the device and disassemble it according to the regulations for work safety and environmental protection. Components can be recycled.



Tools must not tilt!



HAZET®



HAZET-WERK Hermann Zerver GmbH & Co. KG

☑️ Güldenwerther Bahnhofstraße 25 - 29 • 42857 Remscheid • GERMANY

☎️ +49 (0) 21 91 / 7 92-0 • 📠 +49 (0) 21 91 / 7 92-375 • 🌐 www.hazet.de • ✉️ info@hazet.de